

Chanson	page	fichier mp3	Numéro plage mp3
Pommes et Poires	2	-	-
Abiyo-Abeyo	3	oui	01_Abiyo-Abeyo_voix 1
Kye Kye Kule_partition	4	oui	02_Kye, kye Kule_voix 1 03_Kye, kye Kule_acc percussion sans voix
Kye Kye Kule_paroles	5	oui	-
Frère Jacques partition+paroles	6	oui	04_Frère Jacques_voix_1
A Ram Sam Sam_partition	7	oui	05_A RamSamSam_voix 1 06_RamSamSam_ostinato 07_A RamSamSam_voix 1 canon_avec beat
A Ram Sam Sam_paroles et mouvements	8	oui	-
Rumbali_partition	9	oui	08_Rumbali_voix 1 09_Rumbali_bourdon seule 10_Rumbali_voix 1+2+bourdon
Chocolat Chaud_partition	10	oui	11_Chocolat chaud_voix 1 12_Chocolat chaud_voix 2 13_Chocolat chaud_voix 1+2
Bambali_partition	11 - 12	oui	14_Bambali_voix1 15_Bambali_bourdon 16_Bambali voix1 + bourdon
Hotalukoi_partition	13	oui	17_Hotalukoi_voix seule 18_Hotalukoi_en_canon
Une poule sur une mur	14	oui	19_Une poule sur une mur
ABCD	15	non	-
Vent frais	16	non	-
Miaou	17	-	-

Pommes et poires

Trois groupes d'élèves : le premier dit la première phrase
Le deuxième dit la seconde
Le troisième dit la troisième phrase
Tout le groupe dit la quatrième
Un soliste dit la dernière.
On fait varier l'ordre des groupes.

Parlé : Pommes et poires dans l'armoire
Fraises et noix dans le bois,
Sucre et pain dans ma main,
Plumes et colle à l'école,

**Et le faiseur de bêtises bien au chaud dans ma
chemise. »**

Abiyo Abeyo

Aboriginal

Group 1

Group 2

A bi o _____ A be yo _____ A

A bi o _____ A be yo _____

Group 1

Group 2

bi o bi o bi ma ma _____ A

A bi o bi o bi ma ma _____

Group 1

Group 2

bi o bi o bi ma _____ A

A bi o bi o bi ma ma _____

Kye Kye Kule

kyekye ku le kyekye ko fi sa kofi sa lan - ga

7
koko shi lan ga kum a den nde kum a den nde Hey!

Kye Kye Kule

Leader: Kye Kye Kule (ché ché kou-lé)

Chorus: Kye Kye Kule

Leader: Kye Kye Kofinsa (ché ché ko-fine-sa)

Chorus: Kye Kye Kofisa

Leader: Kofinsa Langa (ko-fine sa lang-ga)

Chorus: Kofinsa Langa

Leader: Koko Shilanga (ko-ko shilang-ga)

Chorus: Koko Shilanga

Leader: Kum Aden Nde (koum a-denn-dé)

Chorus: Kum Aden Nde

Tous: Kum Aden Nde, HEY! (koum a-denn-dé Hey !)

Frère Jacques

singing-bell.com



Frè - re Jac - ques, frè - re Jac - ques dor - mez - vous? Dor - mez - vous?



Son - nez les ma - ti - nes, son - nez les ma - ti - nes Ding dang dong, ding dang dong.

ARAM SAM SAM

7

First system of musical notation for 'Aram Sam Sam'. It consists of a treble and bass clef staff in 4/4 time with a key signature of one flat. The melody starts with a whole note 'A', followed by a series of eighth notes. The lyrics are: A - ram sam sam, a - ram sam sam, gu - li, gu - li, gu - li, gu - li, gu - li.

Second system of musical notation. It features two first endings. The first ending is marked '1.' and leads to a second ending marked '2.'. The lyrics are: ram - sam sam. A - ram - sam - sam. A ra - fiq, a ra - fiq, gu - li.

Third system of musical notation. It features two first endings. The first ending is marked '1.' and leads to a second ending marked '2.'. The lyrics are: gu - li, gu - li, gu - li, gu - li ram sam sam. A ram sam sam.

A Ram Sam Sam : chanson Arabe marocain

A ram sam sam,
 A ram sam sam, guli guli guli guli ram sam sam,
 A ram sam sam,
 A ram sam sam,
 Guli guli guli guli guli ram sam sam,
 A rafiq, a rafiq
 Guli guli guli guli guli ram sam sam,
 A rafiq, a rafiq
 Guli guli guli guli guli ram sam sam,

« A ram sam sam » ce sont simplement des mots rythmé et ils ne veulent rien dire
 *"gulli" prononcer "goulli" veut dire « Tu me dis »
 "rafiq" veut dire compagnon, copain, camarade, collègue...

Règles du jeu:

Sur "Aram Sam Sam", frapper des mains sur les cuisses.
 Sur "Guli guli", faire tourner une main sur l'autre, en cercle (petit moulin).
 Sur "A rafiq" ouvrir les bras comme si on étirait quelque chose de collant.

RUMBALI

Canon africain à trois voix et ostinato rapporté par Luc GUILLORÉ

1. 2. 3.

Voix 1
Rum - ba - li, Ga - li ga - la wé,

Voix 3
en
option
Rum - ba, rum - ba, Rum - ba, rum - ba, Rum - ba, rum - ba,

Voix 2
Ga - li ga - la wé Ga - li ga - la wé Ga - li ga - la wé

Rum - ba, rum - ba.

Ga - li ga - la wé

Selon le 3 pistes « Rumbali » sur le CD:

Rumbali_voix1
Rumbali_galigalwé
Rumbali_all

Chocolat chaud

Canon à 3 voix

Rythme de tango

1 Cm G G7 Cm

Chaud cho-co lat chaud cho-co-co-lat- chaud cho-co-lat Chaud - cho-co-co-lat-

5 Cm G G7 Cm

Chaud chaud chaud chaud cho-co-lat chaud chaud chaud chaud cho-do-lat

9 Cm G G7 Cm

Chaud cho-co-lat Chaud cho-co-lat

BAMBALI

11

Chant traditionnel sénégalais

Intro 4 mesures de percussion



Harm. sur ostinato

C

Bam - ba - li bam - ba

Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li

F C F C G/C C

So - yé ba - li bam - ba Bam - ba - li bam - ba yé

Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li

F C F C G7/C

Yé wa-na-to-li ba yé Yé wa-na-to-li ba yé wa-na-to-li ba

Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li

C G/C C D.S. al Coda Coda F C F C

yé wa-na-to-li ba yé Bam-ba - li bam - ba So - yé ba - li bam-ba

Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li Bam-ba li

fin

G/C C Fade out...

Bam - ba - li bam - ba yé

Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li Bam - ba li

19 Une poule sur un mur

- Dire la comptine en voix parlée.
- Dire la comptine en voix rythmée à l'unisson, en canon à 2, puis à 4 voix.
(attention au demi-soupir entre *PICOTI* et *PICOTA*, penser dans sa tête au « et »)
- Conserver la pulsation mais chacun part à son gré pour fabriquer un tuilage ; ce jeu peut d'abord se tramer avec seulement des voix rythmées qui tentent petit à petit des variations en voix chantées.

(gourmandise : petite vocalise miam, miam, miam... Invitation à bien ouvrir la bouche).

① A

U - ne pou - le sur un mur Qui pi - co - te du pain dur

② C

Pi - co - ti Pi - co - ta Lè - v' la queue et puis s'en va

L'ABC

Adrian P. Jesset

Très lié

①
A B C D E F G ②

②
H I J K L M N O P ③

③
Q R S T U et V ④

④
dou - ble V X Y grec Z ①

Canon sans accompagnement dont on chante d'abord toute la mélodie à une puis à deux, trois et quatre voix (cf. Viva Voce p. 26).

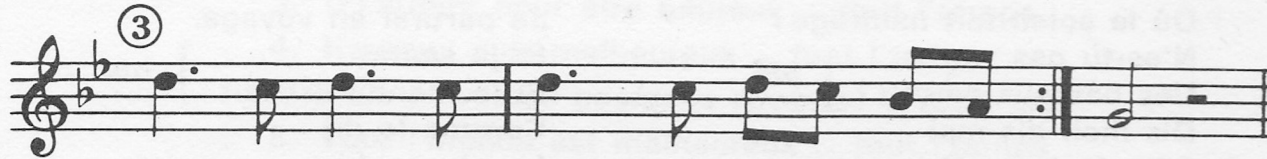
Prononciation
E=é, J=ji

(la mention des points d'orgue a pour but de marquer l'accord principal)

Vent frais *(Canon à 3 voix)*



Vent frais, vent du ma-tin, Sou-le-vant le sommet des grands pins.



Joie du vent qui chante, al-lons dans le grand vent.

(Les groupes terminent à tour de rôle.)

Miaou

17

Allegretto grazioso

French Traditional



Mia-ou, mia-ou, la nuit der-niè - re, mia-ou, mia-ou, la nuit der-niè - re,
mya u mya u la nüi der nye rə mya u mya u la nüi der nye rə
Me-ow, me-ow, how can I sleep when, Me-ow, me-ow, that cat is yowl-ing?



j'en - ten - dais dans la gout-tiè - re, j'en - ten - dais dans la gout-tiè - re,
ʒā tā də dā la gu tye rə yā tā də dā la gu tye rə
Late last night I woke up scow-ling, Late last night I woke up scow-ling,



le chat de no - tre por-tiè - re, le chat de no - tre por-tiè - re.
lə shā də nɔ trə pɔr tye rə lə shā də nɔ trə pɔr tye rə
For the cat was loud-ly meow-ing, For the cat was loud-ly meow-ing.